

Solicitud de cuenta  
de cartera de clientes

*Client Portfolio  
Account Application*



# Índice

## Contents

Sección 1 Section 1	Sus datos ..... Your details	4
Sección 2 Section 2	Datos de la cartera de inversiones..... Investment portfolio details	6
Sección 3 Section 3	Origen de los fondos (sección obligatoria)..... Source of funds (this is a mandatory section)	7
Sección 4 Section 4	Declaración del (de los) solicitante(s) y del asesor financiero..... Applicant(s) & financial adviser declaration	9
Sección 5 Section 5	Lista de comprobación contra el blanqueo de capitales ..... Anti-money laundering checklist	11
Sección 6 Section 6	Lista de comprobación de documentos..... Document checklist	12
Sección 7 Section 7	Sus otras notas..... Your additional notes	13

## Instrucciones para completar este formulario

### Completion

Deberá completar este formulario para abrir una cuenta de cartera de clientes con Ardan. Ardan ofrece servicios de custodia y en línea que le permiten visualizar, administrar y cambiar inversiones, ya sea en forma directa o por medio de su asesor financiero o de cualquier otra persona autorizada que actúe en su nombre.

*This form should be completed by you to open a client portfolio account with Ardan. Ardan offers custody and online facilities enabling you to view, manage and switch investments, whether directly or by your financial adviser or any other authorised person acting on your behalf.*

La Cuenta de Cartera de Clientes se encuentra sujeta a los Términos y Condiciones de Ardan ("Términos y Condiciones de Ardan") y a la Estructura de Precios de Ardan. Al firmar esta solicitud, confirma haber recibido la versión vigente de los Términos y Condiciones y la Estructura de Precios de Ardan y manifiesta su acuerdo con todas las disposiciones incluidas en estos, así como con las de la presente solicitud. Estas disposiciones también se aplican a todas las Cuentas de Cartera de Clientes que usted abra ahora o en una fecha posterior.

*The Client Portfolio Account is subject to the Ardan Terms & Conditions ("Ardan T&Cs") and to the Ardan Pricing Schedule. By signing this application you confirm having received the current version of the Ardan T&Cs and Ardan Pricing Schedule and agree with all the provisions included therein as well as those contained in this application. These provisions also apply to all Client Portfolio Accounts which are opened by you now or at a later date.*

Si se determina que alguna de las disposiciones de esta solicitud o de los Términos y Condiciones de Ardan resulta nula o inválida, en forma parcial o total, las demás disposiciones de este documento y de los Términos y Condiciones de Ardan seguirán siendo válidas.

*Should any of the provisions in this application or in the Ardan T&Cs be found to be void or invalid in part or in full, the remainder of the provisions herein and in the Ardan T&Cs shall remain valid notwithstanding.*

Definición de "Specified US Person": ciudadano estadounidense o persona con residencia fiscal en los Estados Unidos, que posee un pasaporte estadounidense o una tarjeta verde, que tiene su domicilio residencial o postal en los Estados Unidos, o que nació en los Estados Unidos y no ha renunciado a la ciudadanía estadounidense. Se puede consultar más información sobre la Ley de Cumplimiento Tributario de Cuentas Extranjeras (*Foreign Account Tax Compliance Act, FATCA*) de los Estados Unidos en [www.irs.gov/Businesses/Corporations/Foreign-Account-Tax-Compliance-Act-FATCA](http://www.irs.gov/Businesses/Corporations/Foreign-Account-Tax-Compliance-Act-FATCA).

*Specified US Person means a US citizen or tax resident individual, who either holds a US Passport, a US Green Card, has a US residential/ correspondence address or who was born in the US and has not yet renounced their US citizenship. More information on US FATCA can be found at [www.irs.gov/Businesses/Corporations/Foreign-Account-Tax-Compliance-Act-FATCA](http://www.irs.gov/Businesses/Corporations/Foreign-Account-Tax-Compliance-Act-FATCA).*

Todos los servicios de inversión proporcionados por Ardan son bajo la modalidad de solo ejecución. Ardan no está obligada a verificar ni verifica la conveniencia y/o la idoneidad de su inversión u otros servicios prestados. Todos los solicitantes son evaluados en función de un análisis de riesgos. Esto, a su vez, determinará el nivel de diligencia debida que se espera que el solicitante proporcione para completar el proceso de solicitud. Ardan podrá solicitar otra información durante la vigencia de la Cuenta de Cartera de Clientes para cumplir con los requisitos de las leyes de la Isla de Man.

*Please note that all investment services provided by Ardan are strictly on an execution only basis. Ardan is not obliged to and does not verify the appropriateness and/or suitability of your investment/s or other services provided. All applicants are reviewed on a risk-based approach. This in turn will drive the amount of due diligence that the applicant will be expected to provide in order to complete the application process. Ardan may request additional information during the life of the Client Portfolio Account in order for it to comply with the legislative requirements of the Isle of Man.*

Una vez que haya completado y firmado la solicitud, debe enviarla junto con toda la información adicional solicitada (asegúrese de completar la lista de comprobación de documentos en Sección 6) a la dirección de correo electrónico [servicing@ardan-international.com](mailto:servicing@ardan-international.com) o bien enviarla por correo postal a Ardan International Limited, Royal Court, Castletown, Isla de Man, IM9 1RA, Islas Británicas.

*Once you have completed and signed the application you should send it along with all the requested additional information (please ensure you complete the document checklist under Section 6) to [servicing@ardan-international.com](mailto:servicing@ardan-international.com) or alternatively post it to: Ardan International Limited, Royal Court, Castletown, Isle of Man, IM9 1RA, British Isles.*

Deberá rellenar la solicitud en forma clara y completa con LETRAS MAYÚSCULAS.  
Please complete the application clearly and in full using BLOCK CAPITALS.

## Sección 1 Sus datos Section 1 Your details

	<b>Primer solicitante</b> <i>First applicant</i>	<b>Segundo solicitante (si corresponde)</b> <i>Second applicant (if applicable)</i>
Apelativo (tildar) <i>Title (please tick)</i>	<input type="checkbox"/> Sr. Mr	<input type="checkbox"/> Sr. Mr
	<input type="checkbox"/> Sra. Mrs	<input type="checkbox"/> Sra. Mrs
	<input type="checkbox"/> Srta. Miss	<input type="checkbox"/> Srta. Miss
	<input type="text"/> Otro (entero) <i>Other (in full)</i>	<input type="text"/> Otro (entero) <i>Other (in full)</i>
Nombre(s) <i>First name(s)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Apellido(s) <i>Last name(s)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nombre anterior (si corresponde) <i>Previous name (if applicable)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa) <i>Date of birth (dd/mm/yyyy)</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Lugar de nacimiento <i>Place of birth</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nacionalidad/es <i>Nationality/ies</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
¿Es usted una "Specified US Person"? <i>Are you a Specified US Person?</i>	<input type="checkbox"/> Sí Yes	<input type="checkbox"/> Sí Yes
	<input type="checkbox"/> No No	<input type="checkbox"/> No No
Domicilio residencial actual y código postal (entero) (no se aceptan apartados postales) <i>Current residential address and postcode (in full) (please note c/o or PO Box is not acceptable)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
País <i>Country</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Número de teléfono doméstico <i>Home telephone number</i>	<input type="text"/> + <input type="text"/> Código de país <i>Country code</i>	<input type="text"/> + <input type="text"/> Código de país <i>Country code</i>
	<input type="text"/> Número de teléfono <i>Telephone number</i>	<input type="text"/> Número de teléfono <i>Telephone number</i>
Número de teléfono celular <i>Mobile telephone number</i>	<input type="text"/> + <input type="text"/> Código de país <i>Country code</i>	<input type="text"/> + <input type="text"/> Código de país <i>Country code</i>
	<input type="text"/> Número de teléfono <i>Telephone number</i>	<input type="text"/> Número de teléfono <i>Telephone number</i>
Relación con el primer solicitante <i>Relationship to first applicant</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Correo electrónico (obligatorio) <i>Email address (mandatory)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

# Sección 1 Sus datos continuación

## Section 1 Your details continued

### CORRESPONDENCIA

#### CORRESPONDENCE DETAILS

Cuando tengamos que enviarle correspondencia, lo haremos a la dirección que nos indique aquí. Si no indica una dirección, la enviaremos al actual domicilio residencial del primer solicitante.

Please note that any correspondence we are required to send to you will be sent to the address you provide here. If no correspondence address is supplied we will use the current residential address of the first applicant.

Dirección y código postal para la correspondencia  
Address and postcode for correspondence

Indique si esta es la dirección de  
Is this address for

Usted  
You

Su asesor financiero  
Your financial adviser

Su trabajo  
Your work

Un amigo  
A friend

Un familiar  
A family member

Otro  
Other

#### DATOS DEL EMPLEO EMPLOYMENT DETAILS

Primer solicitante  
First applicant

Segundo solicitante (si corresponde)  
Second applicant (if applicable)

Nombre del empleador  
Name of employer

Dirección del empleador  
Address of employer

Naturaleza de la actividad del empleador  
Nature of employer's business

Profesión\*  
Occupation\*

Denominación del puesto  
Job title

Antigüedad  
Length of service

Salario bruto anual (indicar moneda)  
Annual gross salary (include currency)

\*Si está jubilado o desempleado, indique detalles de su último empleo antes de la jubilación o situación de desempleo

\*If you are retired or unemployed please provide details of your last employment before retirement or unemployment

#### Declaración de residencia fiscal

Declaration of Tax Residence

Por la presente confirmo que, a efectos fiscales, soy residente en las siguientes jurisdicciones. Indique el Número de Identificación Fiscal ("TIN") de cada jurisdicción.

I hereby confirm that I am, for tax purposes, resident in the following jurisdictions. Please indicate the Tax Identification Number ("TIN") for each jurisdiction.

## Sección 1 Sus datos continuación

### Section 1 Your details continued

Jurisdicción de residencia fiscal <i>Jurisdiction of Tax Residence</i>	TIN

Si no hay un TIN disponible, proporcione un equivalente funcional (como su Seguro Social, seguro nacional, ciudadanía, identificación personal o número de registro como residente). Si no hay TIN o equivalente funcional disponible para alguna de las jurisdicciones enumeradas, indique el motivo (p. ej., la jurisdicción no emite dichos números) a continuación:

*If a TIN is not available please provide a functional equivalent (such as your social security, national insurance, citizen, personal identification or a resident registration number). If no TIN or functional equivalent is available for any of the jurisdictions listed please advise the reason why (such as the jurisdiction does not issue such numbers) below:*

Más información sobre las normas de emisión del TIN y su formato en el portal del IAI de la OCDE: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

*Further information on the issuance rules for TINs and their format can be found on the OECDs AEOI Portal: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>*

#### Declaración de ciudadanía estadounidense o residencia en EE. UU. a efectos fiscales

*Declaration of US Citizenship or US Residence for Tax Purposes*

Marque (a) o (b) o (c) y complete según corresponda:

*Please tick (a) or (b) or (c) and complete as appropriate:*

- (a) Confirmo que soy ciudadano estadounidense o residente en los Estados Unidos a efectos fiscales (titular de la tarjeta verde o residente en virtud de la prueba de presencia sustancial) y mi número de identificación fiscal federal (TIN) de los Estados Unidos es:  
*I confirm that I am a US citizen and/or resident in the US for tax purposes (green card holder or resident under the substantial presence test) and my US federal taxpayer identifying number (US TIN) is:*
- 
- (b) Confirmo que nací en los EE. UU. (o en un territorio de los EE. UU.), pero ya no soy ciudadano estadounidense debido a que he renunciado voluntariamente a mi ciudadanía según consta en los documentos adjuntos.  
*I confirm that I was born in the US (or a US territory) but I am no longer a US citizen as I have voluntarily surrendered my citizenship as evidenced by the attached documents.*
- (c) Confirmo que no soy ciudadano estadounidense ni residente en los EE. UU. para fines de impuestos.  
*I confirm that I am not a US citizen or resident in the US for tax purposes.*

## Sección 2 Datos de la cartera de inversiones

### Section 2 Investment portfolio details

**Asegúrese de completar una Estructura de Precios por separado y adjuntarla a esta solicitud.**

*Please ensure you complete a separate Pricing Schedule and attach it to this application.*

Nombre de la cartera (obligatorio)

*Portfolio name (mandatory)*

#### DIVISA DE REFERENCIA DE LA CUENTA DE CARTERA

##### PORTFOLIO ACCOUNT BASE CURRENCY

Elija una moneda en la cual se deducirán los cargos de su cuenta (podrá abrir varias cuentas, pero los cargos de sus cuentas se deducirán en la moneda que seleccione a continuación). Debe mantener un saldo en efectivo del 1,5 % para cubrir los cargos periódicos.

*Please select one currency which your account charges will be deducted in (you can open multiple accounts but your account charges will be deducted in the currency you select below). You should maintain a cash balance of 1.5% to cover ongoing charges.*

- GBP     USD     EUR     CHF     AUD     HKD     JPY  
 AED     CAD     ZAR     SGD

## Sección 2 Datos de la cartera de inversiones continuación

### Section 2 Investment portfolio details continued

#### INVERSIÓN INICIAL

##### INITIAL INVESTMENT

(Al proporcionar información específica sobre la acumulación de su fuente de patrimonio (ver ejemplos), nos permitirá determinar si se requieren pruebas documentales. Ejemplos: salario, ahorro, herencia, venta de bienes.

(By providing specific information to the accumulation of your source of wealth (see examples), this will allow us to determine if documentary evidence is required. Examples: salary, savings, inheritance, sale of property.

¿Cuál es su inversión inicial (la cantidad que esperamos recibir)?

What is your initial investment (this is the amount we expect to receive)?

Monto (y moneda)  Origen de los fondos   
Amount (including currency) Source of funds

Monto (y moneda)  Origen de los fondos   
Amount (including currency) Source of funds

¿Transfiere activos a su Plataforma de Riqueza de Ardan?  Sí  No  
Yes No  
Are you share transferring assets to your Ardan Wealth Platform?  
En caso afirmativo, ¿cuál es el valor estimado?   
(proporcione un estado de valuación actual junto con esta solicitud)  
If yes, what is the estimated value?  
(please provide a current valuation statement along with this application)

#### DETALLES DE LAS INVERSIONES FUTURAS PREVISTAS

##### DETAILS OF ANTICIPATED FUTURE INVESTMENTS

¿Con qué frecuencia prevé realizar futuros depósitos en esta cuenta?   
How frequently do you expect to make future deposits into this account?

Monto (y moneda)  Origen de los fondos   
Amount (including currency) Source of funds

Monto (y moneda)  Origen de los fondos   
Amount (including currency) Source of funds

## Sección 3 Origen de los fondos (sección obligatoria)

### Section 3 Source of funds (this is a mandatory section)

Para que podamos cumplir con nuestras obligaciones en virtud de las leyes contra el blanqueo de capitales y el financiamiento del terrorismo de la Isla de Man, deberá responder íntegramente las siguientes preguntas.

In order for us to comply with our obligations under the Isle of Man's Anti-Money Laundering and Countering the Financing of Terrorism legislation, you must answer the following questions fully.

Ardan ha adoptado una estrategia de control de riesgos para cumplir con esas obligaciones, y utiliza una escala de 1 a 3 para calificar a los países con los que aceptará trabajar. Cada categoría supone diferentes exigencias de justificación del origen de los fondos. Hemos clasificado a los países en función de su grado de cumplimiento con las normas de regulación internacionales.

Ardan has adopted a risk-based approach to meet these obligations, categorising all countries that we will accept business from into 1 of 3 tiers. Each tier has different source of funds requirements. We have categorised countries according to their level of compliance with international regulatory standards

#### ORIGEN DE LOS FONDOS

##### SOURCE OF FUNDS

Indique los datos de su **cuenta bancaria/de ahorros** que usará para transferir fondos a su Cuenta de Cartera de Clientes.

Please provide us with the details of your bank/savings account that you will use to fund your Client Portfolio Account.

Nombre del banco   
Bank name

Dirección del banco y código postal   
Bank address and postcode

## Sección 3 Origen de los fondos continuación

### Section 3 Source of funds continued

Nombre del titular de la cuenta   
Account holder's name

Código Swift de la sucursal   
Branch Swift Code

(para todos los pagos que no sean en GBP y pagos internacionales)  
(for all non-GBP and International payments)

El Código Swift debe tener 8 u 11 dígitos  
Swift Code must be either 8 or 11 digits

O  
OR

Código Sort de la sucursal --  
Bank Sort Code

(solo para pagos en GBP del Reino Unido)  
(for UK GBP payments only)

IBAN (todas las cuentas que no sean en GBP)   
IBAN (all non-GBP accounts)

Este número debe coincidir con la cuenta desde la cual se realiza la transferencia.  
This number must match the account the transfer is being made from.

O  
OR

Número de cuenta   
(solo banco del Reino Unido en GBP)  
Account number (GBP UK Bank only)

Este número debe coincidir con la cuenta desde la cual se realiza la transferencia.  
This number must match the account the transfer is being made from.

Antigüedad de la cuenta  Años  Meses  
Account held for Years Months

Si prevé usar varias cuentas bancarias para transferir fondos a su Cuenta de Cartera de Clientes, indique los otros datos bancarios en Índice - Sus otras notas. Además, si sus futuros depósitos se enviarán desde una cuenta diferente a la de su inversión inicial, deberá facilitar los datos bancarios e indicar por cuánto tiempo se ha mantenido esta cuenta, también en Sección 7.

If you are funding your Client Portfolio Account from more than one bank account, please provide your additional bank details under Contents - Your additional notes. Also if your future deposits will be sent from a different account to your initial investment, please provide the bank details and state how long this account has been held, also under Section 7.

**A fin de cumplir con nuestras obligaciones legales en la Isla de Man, tenemos que hacerle las siguientes preguntas:**

In order to comply with our legal obligations in the Isle of Man we need to ask you the following questions:

/ ¿Cómo se acumularon los fondos?  
How were the funds accumulated?

/ ¿A lo largo de qué periodo se acumularon?  
Over what period was this accumulated?

Proporcione las respuestas a estas preguntas en el recuadro debajo.

Please provide the answers to these questions in the box below.

#### PERSONAS POLÍTICAMENTE EXPUESTAS POLITICALLY EXPOSED PERSONS

Una persona políticamente expuesta ("PPE") es una persona que desempeña funciones públicas importantes, e incluye a sus familiares cercanos o personas que se sabe que son allegadas a ellas. Las PPE pueden ser personalidades de la política, miembros del poder judicial, funcionarios diplomáticos, gerentes y directivos de empresas estatales y militares de alto rango.

A Politically Exposed Person ("PEP") is a person entrusted with prominent public functions, their family members or persons known to be close associates of such persons. Examples of PEPs include political figures, members of the judiciary, diplomatic service officers, managers and supervisors of state owned enterprises and senior ranking military officers.



## Sección 3 Origen de los fondos continuación

### Section 3 Source of funds continued

Agregue los nombres de todas las PPE asociadas a esta solicitud en el siguiente recuadro.  
*Please add the names of any PEPs associated with this application in the box below.*

Si deja el recuadro en blanco, confirma que ninguna de las personas asociadas con esta póliza es una PPE.  
*Where this is left blank, you are confirming that no person associated with this application is politically exposed.*

**Si se asocia una PPE a esta solicitud, debemos hacerle las siguientes preguntas:**  
*If a PEP is associated with this application we need to ask you the following questions:*

/ ¿Cuál es su patrimonio acumulado total?  
*What is your total accumulated wealth?*

/ ¿Cómo se acumuló este patrimonio?  
*How was this wealth accumulated?*

/ ¿A lo largo de qué periodo se acumuló?  
*Over what period was this accumulated?*

/ Brinde un resumen de cómo y dónde se conserva este patrimonio (p. ej., propiedades en el Reino Unido, cuenta bancaria en los EAU, etc.)  
*Please provide a summary of how and where this wealth is held? (i.e. UK property, UAE bank account, etc.)*

## Sección 4 Declaración del (de los) solicitante(s) y del asesor financiero

### Section 4 Applicant(s) & financial adviser declaration

Confirmando/Confirmamos que cuento/contamos con los poderes necesarios para abrir esta Cuenta de Cartera de Cliente y entablar una relación con Ardan.  
*I/We confirm that I/we have the necessary powers to take out this Client Portfolio Account and enter into a relationship with Ardan.*

Mi/Nuestras firma(s) a continuación confirma(n) que:  
*My/our signature(s) below confirm(s) that:*

Declaro/Declaramos que la información facilitada en esta solicitud es completa y correcta según mi/nuestro leal saber y entender en el momento de esta declaración.  
*I/We declare that the information supplied in this application is complete and correct to the best of my/our knowledge and belief at the time of this declaration.*

Acepto/Aceptamos facilitar a Ardan la información adicional que pueda requerirse.  
*I/We agree to provide Ardan with any further information as may be required.*

## Sección 4 Declaración del (de los) solicitante(s) y del asesor financiero continuación

### Section 4 Applicant(s) & financial adviser declaration continued

Acepto/Aceptamos notificar a Ardan cualquier cambio sustancial en la información proporcionada en esta solicitud, incluidos, entre otros, cambios en los datos personales que puedan producirse con posterioridad a la fecha de esta solicitud.

*I/We agree to notify Ardan of any material changes in the information provided in this application including but not limited to, changes in personal details, which may occur after the date of this application.*

Estoy/Estamos de acuerdo/en desacuerdo con que Ardan utilice mi/nuestra información personal con fines de promoción comercial. Si no realiza ninguna selección, consideraremos que ha dado permiso para que su información se utilice según lo mencionado. Podrá cambiar de opinión en cualquier momento con respecto a la posibilidad de recibir mensajes de promoción comercial poniéndose en contacto con nosotros a través de los datos que aparecen aquí: [www.ardan-international.com/contact-us](http://www.ardan-international.com/contact-us).

*I/We agree/disagree to Ardan using my/our personal information for marketing purposes. If you do not make any selection we will deem you to have given permission for your information to be used as described. You may change your mind at any time about receiving marketing messages by contacting us using the details shown here - [www.ardan-international.com/contact-us](http://www.ardan-international.com/contact-us).*

Confirmando/confirmamos que he/hemos leído y comprendido los Términos y Condiciones de Ardan.

*I/We confirm that I/we have read and understood the Ardan T&Cs.*

	Primer solicitante First applicant	Segundo solicitante (si corresponde) Second applicant (if applicable)
Firma Signed	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Fecha (dd/mm/aaaa) Date (dd/mm/yyyy)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Si su firma ha cambiado respecto de la que figura en su pasaporte, complete un formulario de muestra de firma y adjunte el original a esta solicitud.

*If your signature has changed to your passport, please complete a specimen signature form and attach the original to this application.*

**ESTA SECCIÓN DEBE COMPLETARLA SU ASESOR FINANCIERO.**

**THIS SECTION IS TO BE COMPLETED BY YOUR FINANCIAL ADVISER.**

Yo, en mi carácter de asesor financiero, confirmo que:

*I, as the financial adviser, confirm that:*

- / Se han tomado todos los recaudos necesarios para identificar al cliente y confirmar que el cliente no actúa en nombre de terceros;  
*All required and necessary steps have been undertaken to identify the client and to confirm that the client is not acting on any third party's behalf;*
- / He proporcionado una explicación detallada de los honorarios del asesor financiero que serán deducidos. Le he entregado al cliente los Términos y Condiciones de Ardan y la Estructura de Precios de Ardan vigentes que se aplican a la Cuenta de Cartera de Clientes.  
*I have provided a detailed explanation of the financial adviser fees to be deducted. I have given the client the current Ardan T&C's and Ardan Pricing Schedule governing the Client Portfolio Account.*

Confirmando que he conocido al (a los) cliente(s) y que he visto y realizado copias de sus documentos de identidad originales y constancias de domicilio en este momento.  Sí  No  
*Yes No*

*I confirm that I have met the client(s) and have seen and copied their original identity documents and proof of residential address at this time.*

Si la respuesta a esta pregunta es No, indique en Sección 7 quién ha certificado los documentos y en qué calidad

*If the answer to this question is No, then please indicate in Section 7, who has certified any documents and in what capacity*

Nombre del asesor financiero Financial adviser name	<input type="text"/>
Compañía del asesor financiero Financial adviser company	<input type="text"/>
Firma Signed	<input type="text"/>
Fecha (dd/mm/aaaa) Date (dd/mm/yyyy)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

## Sección 5 Lista de comprobación contra el blanqueo de capitales

### Section 5 Anti-money laundering checklist

Esta lista de comprobación le ayudará a asegurarse de que nos ha proporcionado toda la información necesaria para procesar su solicitud.  
*This checklist will help make sure you have provided everything we need to process your application.*

Acreditación de identidad: es obligatoria para todos los particulares que presenten una solicitud de suscripción.  
*Verification of identity – must be provided for individual applicants.*

Le rogamos adjunte una copia debidamente certificada\* de su pasaporte o de su documento nacional de identidad con fotografía(s) y firma. Si no está en condiciones de facilitar ninguno de los dos, explique por qué y póngase en contacto con nosotros para acordar qué otros documentos podrían ser aceptables antes de enviar su solicitud.

*Please send a suitably certified copy\* of your passport or National Identity Card showing your photograph(s) and signatures – If you are unable to provide either of these please provide a reason why and contact us to discuss other acceptable documents before sending in your application.*

#### Primer suscriptor

##### First applicant

He facilitado un comprobante de identidad (marque la casilla para confirmar). Si no está en condiciones de facilitar un comprobante de identidad, explique el motivo a continuación:  
*I have provided identification (please tick to confirm). If you are unable to provide ID please confirm why below:*

#### Segundo suscriptor

##### Second applicant

He facilitado un comprobante de identidad (marque la casilla para confirmar). Si no está en condiciones de facilitar un comprobante de identidad, explique el motivo a continuación:  
*I have provided identification (please tick to confirm). If you are unable to provide ID please confirm why below:*

La acreditación del domicilio residencial actual **debe** indicarse y tener **fecha de los últimos 6 meses**.  
*Verification of current residential address must be provided and dated within the last 6 months.*

Envíe una copia debidamente certificada\* de al menos uno de los siguientes documentos de cada solicitante.  
*Please send a suitably certified copy\* of at least one of the following documents for each individual applicant.*

Marque las casillas de los documentos que nos está enviando <i>Please tick which documents you are sending us</i>	Documento aceptable <i>Acceptable document</i>
<input type="checkbox"/>	Último estado de cuenta bancario o de tarjeta de crédito (para los estados de cuenta electrónicos, no aceptamos una captura de pantalla, pero sí aceptaremos un estado de cuenta descargado convertido a PDF que no necesita certificación) <i>Latest bank account or credit card statement (for e-statements, we do not accept a print screen but will accept a downloaded statement converted to a PDF that doesn't need to be certified)</i>
<input type="checkbox"/>	Factura de servicios públicos, tarifas o impuestos municipales (no aceptamos copias, pero sí aceptaremos una factura descargada convertida a PDF que no necesita certificación). No se aceptan facturas de telefonía móvil. <i>Utility, rates or council tax bill (we do not accept a copy but will accept a downloaded bill converted to a PDF that does not need to be certified). Mobile telephone bills are not acceptable.</i>
<input type="checkbox"/>	Permiso de conducir vigente <i>Current driving licence</i>
<input type="checkbox"/>	Extracto de préstamo hipotecario <i>Mortgage statement</i>
<input type="checkbox"/>	Documento de cálculo de impuestos u otro documento emitido por el gobierno que indique la dirección del cliente <i>Tax assessment document or any government issued document showing the clients address</i>
<input type="checkbox"/>	Documento nacional de identidad <i>National Identity Card</i>

## Sección 5 Lista de comprobación contra el blanqueo de capitales continuación

### Section 5 Anti-money laundering checklist continued

#### \*Copia debidamente certificada de la documentación

##### \* Suitably Certified Copy Documentation

Los certificadores más comunes son:

*The most common suitable certifiers are:*

- / Un certificador que haya sido aprobado por Ardan  
*A suitable certifier approved by Ardan*
- / Un representante autorizado de una embajada o consulado del país que expidió el documento de identidad  
*An authorised representative of an embassy or consulate of the country who issued the identification document*
- / Notario público  
*Notary public*
- / Abogado, procurador o defensor  
*Lawyer, solicitor, advocate or attorney*
- / Fedatario en una jurisdicción reconocida  
*Commissioner of Oaths within a recognised jurisdiction*
- / Contador que sea miembro de un instituto u otra organización profesional  
*Accountant who is a member of an institute or other professional organisation*
- / Director o secretario de una entidad de crédito o financiera autorizada que tenga su sede y se encuentre regulada en una jurisdicción equivalente a la de la Isla de Man  
*A director or secretary of an authorised credit or financial institution located and regulated in an equivalent jurisdiction to the Isle of Man*
- / Un ejecutivo de la entidad bancaria  
*A bank official*
- / Una autoridad de registro u otro funcionario o empleado público autorizado a emitir o certificar copias de documentos.  
*A registrar or other civil or public servant authorised to issue or certify copy documents*
- / Un empleado de IFGL  
*An employee of IFGL*
- / Un Secretario de la Sociedad que sea miembro de una asociación profesional reconocida  
*A Company Secretary who is a member of recognised professional body*

Si sus documentos no están certificados por alguno de los anteriores, tenga a bien ponerse en contacto con nosotros.

*If you cannot have your documents certified by one of the above, please contact us.*

## Sección 6 Lista de comprobación de documentos

### Section 6 Document checklist

Antes de enviar la solicitud a la oficina de Ardan, Isla de Man, controle atentamente haber completado TODA la documentación necesaria para que podamos procesar y abrir su Cuenta de Cartera de Clientes sin causarle ningún inconveniente.

*Before sending the application to Ardan, Isle of Man office, please carefully check that you have completed ALL the necessary paperwork for us to process and open your Client Portfolio Account without any inconvenience to you.*

- Todas las preguntas OBLIGATORIAS han sido respondidas en FORMA COMPLETA  
*All the MANDATORY questions have been answered in FULL*
- La solicitud ha sido firmada en la página 10  
*The application has been signed on page 10*
- Formulario de muestra de firma original cumplimentado, en el cual la firma del/de los solicitante(s) ha cambiado respecto de la que figura en el pasaporte  
*Original specimen signature form completed, where the applicant(s) signature has changed to the passport*

## Sección 6 Lista de comprobación de documentos continuación

### Section 6 Document checklist continued

- Estructura de precios independiente firmada por el solicitante  
*Separate pricing schedule signed by the applicant*
- Documentos contra el blanqueo de capitales que sean legibles, válidos y debidamente certificados (si corresponde)  
*Anti-money laundering documents, are legible, valid and suitably certified (where applicable)*
- Para una transferencia de acciones, se ha facilitado una valoración actual de los activos  
*For a share transfer, a current valuation of the asset(s) has been provided*
- Si se transfieren fondos de una Compañía de Seguros de Vida, una copia del estado de cuenta final/de cierre del rescate (no se aceptará una estimación)  
*If funds are being transferred from a Life Company, a copy of the final/closing surrender statement (an estimated statement is not accepted)*
- Su asesor financiero tiene acceso en línea a la Plataforma  
*Your financial adviser has online access to the Platform*

## Sección 7 Sus otras notas

### Section 7 Your additional notes





Ardan International Limited se encuentra autorizada por la Autoridad de Servicios Financieros de la Isla de Man con el número de licencia 1365. Registrada en la Isla de Man con el número 007984V. Domicilio social: International House, Cooil Road, Douglas, Isla de Man, IM2 2SP, Islas Británicas.

*Ardan International Limited is licensed by the Isle of Man Financial Services Authority with licence number 1365. Registered in the Isle of Man number 007984V. Registered address: International House, Cooil Road, Douglas, Isle of Man, IM2 2SP British Isles.*

ARD003\_ESPi 02/22

